



BIDASOKO XXI. NAZIOARTEKO ZINEMALDI ARKEOLOGIKOA

# XXI FICAB

XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ARQUEOLOGICO DEL BIDASOA

SARRERA DOAN ENTRADA LIBRE

**15>20** AZAROAK **2021** AMAIA KZ / OIASSO MUSEOA - IRUN  
NOVIEMBRE AQUARIUM / DONOSTIA • ORONA / HERNANI

 OIASSO  
MUSEOA

 Irún

FUNDACIÓN  
ARKEOLAN

 Euzko Jaurlaritzaren  
Gostendakaren

 Orona  
Fundazioa  
Foundation

 ONCE

 AQUARIUM

 EL DIARIO VASCO

54 habitaciones con movistar + · parking privado  
menú del día · espacios polivalentes



C. Comete Sarea, 2  
20305 Irún -Gipuzkoa-  
Tel: 943634100  
irun@eth-hotels.com

[eth-hotels.com](http://eth-hotels.com)



**MATERIAL  
PARA EL TRABAJO  
ARQUEOLÓGICO**

[INFO@STRATILES](mailto:INFO@STRATILES)



**Editorial MIC**  
902 271 902  
[www.editorialmic.com](http://www.editorialmic.com)



**PROGRAM**

**PROGRAMME**

---

**21ST BIDASOA INTERNATIONAL ARCHAEOLOGY  
FILM FESTIVAL**

**XXI FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA  
ARCHÉOLOGIQUE DE LA BIDASSOA**

---

# 21ST FICAB

## 21ST BIDASOA INTERNATIONAL ARCHAEOLOGY FILM FESTIVAL



The Bidasoa International Archaeology Film Festival has reached its 21st birthday. We're proud and extremely happy to continue celebrating the Festival's growth, year after year and film after film.

After overcoming the difficulties of a complicated year, we are looking forward to the future tremendously. We have a very interesting selection of films from different parts of the world. They share a passion for showing history and also the stories behind each find. They aim to show us the technological discoveries and progress applied to archaeology that bring forward new theories, or they look to disseminate the knowledge of experts, or to show, via the means of virtual reality, reconstructions of lost places. It is exciting and magical to be able to travel in time and to be able to access places, digs or realities which would otherwise not exist for us. The quality of the films, the scientific rigour, the curiosity they awaken, the particular gaze they offer us, the originality, or their extraordinariness: these are the things we want to share, disseminate and disclose through the work of these great scientists and creators.

To do so, we have the Educational Section, organised in collaboration with Orona Foundation, devoted to schoolchildren and offering attractive propositions regarding history and archaeology. In the

morning screenings for schoolchildren, which will be held in the Amaia KZ cultural centre and in the Diasso Museum, as well as in the Auditorium of the Orona Foundation, where schoolchildren from the Donostialdea region will be able to participate, we will be joined by Maria Intxaustegi, underwater archaeologist and expert navigator, who will be in charge of guiding the discussion. Educational FICAB also offers a didactic guide made by the Ikertze Foundation, so that work about the film the children have seen can continue in their own school.

In the 17:00 session, we will be joined by Xabier Peñalver, who will present the films and add his expert point of view.

In San Sebastián Aquarium, we will enjoy the screening of two spectacular films with marine and underwater archaeology subject matter. This year, the Aquarium will be the place where, in collaboration with ONCE Foundation, people with restricted vision will be able to enjoy the film with the Audesc system.

In Amaia KZ cultural centre, as every year, the screening will be offered in the evening, and there will also be an opening ceremony, featuring the presentation of the jury. An international jury who will participate in the prize-giving at the closing ceremony. The closing ceremony, organised by Bizinema Irun will be lively and full of surprises.

We will also continue to offer the festival online, although we won't give up in-person encounters, because direct contact with the public and discussions are one of FICAB's distinguishing features.

Thanks to Irun City Council, the Basque Government, Orona Foundation, San Sebastián Aquarium, Bizinema Irun, ONCE Foundation, and thanks to all the directors and producers, and above all thanks to our audience, to all lovers of archaeology who are sure to fill the screenings with the enthusiasm we all share.

Aizpea Goenaga  
Director of FICAB XXI





Le Festival International de Cinéma Archéologique de la Bidassoa fête ses 21 ans. Nous sommes fiers et très heureux de le voir grandir, année après année et film après film.

Après avoir réussi à surmonter les difficultés d'une année compliquée, nous sommes pleins d'espoir face à l'avenir. Nous proposons une sélection de films très intéressants qui nous parviennent d'endroits du monde très différents. Ils partagent tous la passion de montrer l'Histoire et les histoires qui existent derrière chaque trouvaille, ils veulent nous montrer les découvertes et les avancées technologiques appliquées à l'archéologie qui proposent de nouvelles théories, ou bien ils cherchent à diffuser les connaissances des experts et à montrer, grâce à la réalité virtuelle, des reconstructions d'endroits perdus. Il est passionnant et magique de voyager dans le temps et de pouvoir accéder à des lieux, à des fouilles ou à des réalités qui n'existeraient pas pour nous autrement. La qualité des films, la rigueur scientifique, la curiosité qu'ils éveillent, le regard particulier qu'ils nous offrent, leur originalité ou leur caractère extraordinaire : voilà ce que nous voulons partager, diffuser et divulguer à travers ces grands scientifiques et créateurs.

Nous nous basons pour cela sur la Section Éducative organisée en collaboration avec la Fondation Orona et destinée à un public scolaire avec des propositions intéressantes sur l'histoire et l'archéologie. Les séances matinales destinées aux écoles de San Sebastián et de ses environs auront lieu à l'Amia KZ, au Musée Diasso, ainsi que dans l'auditorium de la Fondation Orona. Elles seront suivies d'un colloque animé par Maria Intxaustegi, archéologue subaquatique et navigatrice experte. Le FICAB éducatif propose également un guide didactique réalisé par la Fondation Ikertze afin de poursuivre le travail sur le film dans les classes.

Pour les séances de 17 heures, nous compterons sur la présence de Xabier Peñalver qui sera chargé de présenter les films et d'y ajouter son point de vue d'expert.

L'Aquarium de San Sebastián accueillera la projection de deux films spectaculaires sur le thème de la mer et de l'archéologie subaquatique. Et cette année, c'est à l'Aquarium que le public malvoyant pourra profiter du film avec le système d'audiodescription Audesc, en collaboration avec la Fondation ONCE.

Comme chaque année, l'Amia KZ accueillera les projections de soirée, ainsi que les cérémonies d'inauguration et de remise des prix en présence du jury international. La clôture, organisée par Bizinema Irun, nous réservera son lot d'animations et de surprises.

Nous continuerons de proposer un festival en ligne, mais sans renoncer aux rencontres, au contact direct avec le public et aux colloques qui font l'identité du FICAB.

Merci à la Mairie d'Irun, au Gouvernement basque, à la Fondation Orona, à l'Aquarium de San Sebastián, à Bizinema Irun, à la Fondation ONCE, ainsi qu'à tous les réalisateurs et producteurs, et surtout merci infiniment à notre public, à tous les amoureux de l'archéologie qui, cette année encore, rempliront sûrement les salles avec l'enthousiasme que nous partageons tous.

Aizpea Goenaga  
Directrice du XXI FICAB





# JURY

# JURY

## JUAN ZAPATER

Director of Fundación Bilbao Arte Fundazioa since October 2010. A graduate in Communication Sciences from the University of Navarre, he also holds a doctorate from the Universidad Complutense of Madrid. He has written about art and cinema, criticism and analysis since the 1980s. Among other books, he is the co-author of the work on David Lynch published by Sitges International Film Festival (2007) and the work "Shinya Tsukamoto, poeta y guerrillero del cinematógrafo" ["Shinya Tsukamoto, Poet and Guerilla of Cinematography"] published by the Gijón International Film Festival and "El cine de los mil años. Una aproximación histórica y estética al cine documental japonés (1945-2005)" ["The Cinema of a Thousand Years. A Historical and Aesthetic Approach to Japanese Documentary Cinema (1945-2005)"] published by the Punto de Vista Festival by the Government of Navarre.

## ADRIEN BERTHOU

General Coordinator of the International Archaeology Film Festival of Bordeaux – Icronos. Specialising in ancient History, he graduated from the École du Louvre and the University of Bordeaux Montaigne where he is currently preparing a PhD thesis. He was a member of the curatorial team of several exhibitions at the Musée de l'Armée at the Hôtel National des Invalides, Paris.

## LAURA GARCÍA

Graduate in Conservation and Restoration in the speciality of Archaeology from the ESCRBCC of Galicia. A professional in the field of conservation since 2005, she has participated in different courses and conferences regarding the conservation of metallic cultural heritage. She currently works at the Arkeologi Museoa [Archaeological Museum of Bizkaia] as a conservationist. Over the years, she has been part of different projects regarding the conservation of the archaeological heritage of Bizkaia and its dissemination.

## VICTORIA PEÑA

A graduate in Geography and History, specialising in Ancient History at the Universidad Complutense, Madrid, where she also undertook doctorate studies, focussing on the Phoenician and Punic funerary world.

## JUAN ZAPATER

Directeur de la Fondation "Bilbao Arte Fundazioa" depuis octobre 2010. Diplômé de l'Université de Navarre en Sciences de la Communication et docteur de l'Université Complutense de Madrid. Écrivain de l'art et du cinéma, il exerce aussi la critique et l'analyse depuis les années 80. Il est co-auteur, entre autres, de l'œuvre sur David Lynch publiée par le Festival International du Film de Sitges (2007), de l'œuvre "Shinya Tsukamoto, poète et guerrillero du cinématographe" éditée par le Festival International du Film de Gijón, et de l'ouvrage "Le cinéma des mille années. Une approche historique et esthétique du cinéma documentaire japonais (1945-2005)" édité par le Festival Punto de Vista du Gouvernement de Navarre.

## ADRIEN BERTHOU

Coordinateur général du Festival International du Film d'Archéologie de Bordeaux-Icronos. Historien de l'Antiquité, il est diplômé de l'École du Louvre et de l'Université de Bordeaux Montaigne où il prépare actuellement une thèse de doctorat en Histoire ancienne. Il a été membre de l'équipe du commissariat de plusieurs expositions du musée de l'Armée aux Invalides à Paris.

## LAURA GARCÍA

Diplômée en Conservation et Restauration dans la spécialité Archéologie à l'École ESCRBCC de Galice. Professionnelle du secteur de la conservation depuis 2005, elle a participé à plusieurs congrès en lien avec la conservation du patrimoine culturel métallique. Elle est actuellement conservatrice au Musée d'Archéologie de Biscaye. Ces dernières années, elle a participé à de nombreux projets sur la conservation du patrimoine archéologique de Biscaye, ainsi qu'à sa divulgation.

## VICTORIA PEÑA

Diplômée d'Histoire-Géographie dans la spécialité Histoire ancienne à l'Université Complutense de Madrid, où elle a également suivi un doctorat en se concentrant sur le monde funéraire phénicien et punique. Très intéressée par l'archéologie de la mort, elle a élargi ses études avec plusieurs programmes d'Anthropologie et de Paléopathologie dans différentes facultés espagnoles et européennes. Parallèlement à une

Having a great interest in the archaeology of death, she widened her studies with several Anthropology and Paleopathology programmes at different Spanish and European universities. Running parallel to an extensive management career of more than 25 years (for example, in the management of the Recópolis Archaeological Park and the National Archaeological Museum), she is a researcher and member of the management committee of the Centro de Estudios Fenicios y Púnicos (CEFyP) [Centre for Phoenician and Punic Studies].

## MERTXE URTEAGA

A Doctor in Archaeology, Mertxe Urteaga works in the Historical and Artistic Heritage Department of the Gipuzkoan Regional Government. As director of the Arkeloan Foundation, in 2001 she had the idea of the Bidasoa International Archaeology Film Festival, FICAB, which she directed from 2006 to 2016, coinciding with the time she was head of Oiasso Museum. She has had a long and distinguished career in the field of archaeological investigations, with special emphasis on her contributions to the knowledge of Roman history in our territory.

large carrière de gestion de plus de 25 ans (à la direction notamment du Parc Archéologique de Recópolis ou du Musée Archéologique National), elle est chercheuse et membre du comité de direction du Centre des Études Phéniciennes et Puniqes (CEFYP).

## MERTXE URTEAGA

Docteure en Archéologie, elle travaille dans le Service du Patrimoine historico-artistique de la Députation forale du Guipuscoa. Alors qu'elle est à la tête de la Fondation Arkeloan, elle a l'idée de créer en 2001 le Festival International de Cinéma Archéologique de la Bidasoa, FICAB, qu'elle dirige de 2006 à 2016, période où elle assume la direction du musée Oiasso. Elle possède une trajectoire longue et reconnue dans le domaine des recherches archéologiques et se distingue par ses contributions à la connaissance du passé romain de notre territoire.

# PROGRAM

## MONDAY 15

### OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

**7:00 p.m. FESTIVAL OPENING CEREMONY**

**7:30 p.m. FESTIVAL OPENING CEREMONY**

THE OATH OF CYRIAC

DIRECTOR: OLIVIER BOURGEOIS

PRODUCTION: LA CAIXA DE LA LLUM PRODUCCIONS

LANGUAGE: ARABIC. ANDORRA. 2021, 73'

As the war rages around them, a small group of archaeologists, museum curators and attendants struggle to preserve the monumental collections of antiquities at the Aleppo National Museum during the Syrian conflict. For years, these women and men will bid farewell to their families every morning before heading the museum under a hail of shells, facing sniper fire, often sleeping on the ground of the museum for several days in an attempt to accomplish their mission. Without electricity, without water, without means, they empty the showcases, pack antiques with pieces

# PROGRAMME

## LUNDI 15

### SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

**19:00 CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DU FESTIVAL**

**19:30 LE SERMENT DE CYRIACQUE**

RÉALISATEUR : OLIVIER BOURGEOIS

PRODUCTION : LA CAIXA DE LA LLUM PRODUCCIONS

LANGUE : ARABE. ANDORRE. 2021, 73'

Avec le conflit armé syrien en toile de fond, un petit groupe d'archéologues, de conservateurs et de gardiens du Musée National d'Alep luttent pour conserver les collections monumentales d'antiquités. Chaque matin, pendant des années, ces hommes et ces femmes font leurs adieux à leurs proches pour aller au musée sous une pluie de missiles et les tirs des francs-tireurs, et doivent souvent dormir à même le sol du musée pendant plusieurs jours afin de mener à bien leur mission. Sans électricité, sans eau et sans moyens, ils vident les vitrines, emballent les antiquités dans des vêtements, démontent les faux plafonds pour les protéger dans des

of clothing, dismantle false ceilings to protect them in makeshift boxes, build concrete walls to hide ancient statues from looters... But in 2015, the Museum has become a front line and the risk of seeing these treasures disappearing is every day greater: how to evacuate 50,000 artifacts in a besieged city? In this race against time, nothing is guaranteed, nothing is certain, the only certainty lies in one fact: if the museum's collections are lost, a whole part of human history will disappear with them.

## TUESDAY 16

### EDUCATIONAL SECTION

#### "PREHISTORY AND ARCHAEOLOGY"

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

#### 11:00 a.m. DINOSAURS IN ÁLAVA

DIRECTORS: NAGORE REMENTERIA, IÑAKI LETURIA

PRODUCTION: ELHUYAR / EUSKAL TELEBISTA

LANGUAGE: BASQUE. SPAIN. 2019, 15'

The Basque Country was dinosaur territory between 55 and 75 million years ago. Remains have been found in Álava, specifically in Treviño (in the Lañu mine) and in Izki. We have visited the Lañu site. It is one of the most important dinosaur sites in Europe. A team of geologists and palaeontologists from the University of the Basque Country – UPV/EHU have identified 40 species there, of which more than ten are dinosaurs, both carnivores and herbivores. And thanks to the bone remains of a herbivore dinosaur found in Lañu, a new species has been identified: *Lirainosaurus Astibiae*. We'll learn more about the era in which those dinosaurs lived.

#### 11:15 a.m. ARQUEOMANÍA: ATAPUERCA IN THE TRENCH

DIRECTOR: MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION: LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2020, 29'

The sites of the Trinchera del Ferrocarril de la Sierra de Atapuerca [Railway Trench of Atapuerca Sierra] stir up the interest of human palaeontology every summer. This year, 2020, the year of COVID-19, excavations have been carried out under special circumstances. Arqueomanía went to the sites in Burgos to keep a close watch on the excavation of the sites of the Sima del Elefante, Gran Dolina, Cueva Fantasma and Galería de las Estatuas. The latter is completely new.

#### 11:45 a.m. THE RETRIEVAL OF THE LOST

DIRECTOR: GIANNIS ASVESTAS

PRODUCTION: EPHORATE OF ANTIQUITIES OF PIRAEUS AND ISLAND

LANGUAGE: ENGLISH. GREECE. 2021, 34'

Our old professors used to say that the archaeological excavations start from the soil, continue to the conservation labs and are completed with the identification of the artifacts in museums' storages,

caisses improvisées, et construisent des murs en béton pour cacher les statues antiques de la vue des pillleurs... Mais en 2015, le musée devient une ligne de front et le risque de voir disparaître ces trésors est chaque jour plus important : comment évacuer 50 000 objets dans une ville assiégée ? Dans cette course contre la montre, rien n'est en sécurité, rien n'est certain. La seule certitude, c'est que si la collection du musée est perdue, c'est toute une partie de l'histoire de l'humanité qui disparaîtra avec elle.

## MARDI 16

### SECTION EDUCATIVE

#### "PRÉHISTOIRE ET ARCHÉOLOGIE"

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

#### 11:00 LES DINOSAURES EN ALAVA

RÉALISATEURS : NAGORE REMENTERIA, IÑAKI LETURIA

PRODUCTION : ELHUYAR / EUSKAL TELEBISTA

LANGUE : BASQUE. ESPAGNE. 2019, 15'

Le Pays basque fut une terre de dinosaures il y a entre 55 et 75 millions d'années. On a retrouvé des restes en Álava, plus précisément à Treviño (dans la mine de Lañu) et à Izki. Le site de Lañu est l'un des sites de dinosaures les plus importants d'Europe. Une équipe de géologues et de paléontologues de l'Université du Pays Basque y a identifié 40 espèces, dont plus de dix sont des dinosaures, carnivores et herbivores. Et grâce aux restes osseux d'un dinosaure herbivore retrouvés à Lañu, une nouvelle espèce a été identifiée : le *Lirainosaurus Astibiae*. Nous découvrirons de plus près l'époque à laquelle ont vécu ces dinosaures.

#### 11:15 ARQUEOMANIA : ATAPUERCA DANS LA TRANCHÉE

RÉALISATEUR : MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION : LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2020, 29'

Les sites archéologiques de la Tranchée du Chemin de Fer de la Sierra d'Atapuerca suscitent chaque été l'intérêt du monde de la paléontologie. En 2020, année de la COVID 19, les fouilles ont été réalisées dans des circonstances particulières. L'émission Arqueomanía se déplace sur ces sites de la région de Burgos pour suivre de très près la fouille des gisements du Gouffre de l'Éléphant, de la Grande Doline, de la Grotte Fantôme et de la Galerie des Statues. Cette dernière étant une grande nouveauté.

#### 11:45 RÉCUPÉRER CE QUI EST PERDU

RÉALISATEUR : GIANNIS ASVESTAS

PRODUCTION : EPHORATE OF ANTIQUITIES OF PIRAEUS AND ISLAND

LANGUE : ANGLAIS. GRÈCE. 2021, 34'

Nos vieux professeurs aimaient à dire que les fouilles archéologiques partent du sol, se poursuivent dans les laboratoires de conservation et s'achèvent avec l'identification des objets dans les entrepôts, les bibliothèques et les



libraries and archives. In each stage the toil and agony for their rescue, the happy feeling of discovering something, the unchanged charm of the unique moment when an artifact, lost for centuries, from the hands of its creator is delivered to our own hands... Of the conservators of artifacts or better of the works of the ancients which are reborn in our hands.

Presentation and talk by María Intxaustegi.

## TUESDAY 16

### "HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

#### 5:00 p.m. GANJ DAREH

DIRECTOR: KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

PRODUCTION: KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

LANGUAGE: PERSIAN, ENGLISH. IRAN. 2021, 38'

A few years ago, a group of Danish archaeologists came to Iran to work with their Iranian colleagues for the first time in one of the most famous and important "prehistoric" sites in the Middle East called "Ganj Dareh"... In this documentary we portray international archaeological collaborations to discover and understand the secrets and mysteries of this key event in the history of human life!

#### 5:40 p.m. SCHNIDI, THE GHOST OF THE NEOLITHIC

DIRECTOR: THIBAUD MARCHAND

PRODUCTION: TSVP, FRANCE TÉLÉVISIONS

LANGUAGE: ENGLISH. FRANCE. 2020, 52'

This is the story of a cold case that has long remained top secret. Summer 2003, Europe is suffocating. The continent is going through one of the worst heat waves in its history. In Switzerland, the glaciers are retreating at an alarming rate. It is then that one of these glaciers, below the Schnidejoch pass, releases a mysterious object: a piece of quiver from the Neolithic period.

Presentation and talk by Doctor Xabier Peñalver.

## TUESDAY 16

### OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

#### 7:00 p.m. HOMO SAPIENS: A NEW DEPARTURE

DIRECTOR: OLIVIER JULIEN

PRODUCTION: BELLOTA FILMS

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2020, 86'

An elongated cranium with prominent eyebrows: that's the incredible discovery made in 1960 by a mine worker in Jebel Irhoud in Morocco. Could it be a Neanderthal man? Carbon-14 allowed the find to be dated back to more than 40,000 years, but when precisely does it date back to?

archives des musées. À chaque étape, on vit l'effort et la souffrance de la recherche, l'heureuse sensation d'une découverte, l'éternel enchantement de ce moment unique où un objet, perdu depuis des siècles, parvient des mains de son créateur à nos propres mains... Des conservateurs d'objets, ou plutôt, des œuvres des anciens qui renaissent dans nos mains.

Présentation et colloque dirigé par María Intxaustegi.

## MARDI 16

### CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

#### 17:00 GANJ DAREH

RÉALISATEUR : KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

PRODUCTION : KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

LANGUE : PERSAN, ANGLAIS. IRAN. 2021, 38'

Il y a quelques années, un groupe d'archéologues danois s'est rendu en Iran afin de travailler pour la première fois avec leurs collègues iraniens sur l'un des sites préhistoriques les plus célèbres et importants du Moyen-Orient : "Ganj Dareh"... Ce documentaire décrit les collaborations archéologiques internationales afin de découvrir et de comprendre les secrets et les mystères de cet événement clé dans l'histoire de la vie humaine.

#### 17:40 SCHNIDI, LE FANTÔME DU NÉOLITHIQUE

RÉALISATEUR : THIBAUD MARCHAND

PRODUCTION : TSVP, FRANCE TÉLÉVISIONS

LANGUE : ANGLAIS. FRANCE. 2020, 52'

C'est l'histoire d'un cold case longtemps resté top secret. Été 2003, l'Europe suffoque. Le continent traverse l'une des pires canicules de son histoire. En Suisse, les glaciers reculent à une vitesse préoccupante. C'est alors que l'un de ces glaciers, en contrebas du col du Schnidejoch, libère un mystérieux objet : un morceau de carquois du Néolithique.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

## MARDI 16

### SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

#### 19:00 HOMO SAPIENS, LES NOUVELLES ORIGINES

RÉALISATEUR : OLIVIER JULIEN

PRODUCTION : BELLOTA FILMS

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2020, 86'

Un crâne à la face allongée et aux arcades sourcilières proéminentes : c'est, en 1960, l'incroyable découverte faite par un ouvrier dans une mine du Jebel Irhoud, au Maroc. Serait-ce un homme de Néandertal ? Le carbone 14 permet de dater la trouvaille à plus de 40 000 ans, mais à quand remonte-t-elle précisément ?

## WEDNESDAY 17

EDUCATIONAL SECTION

"THE ROMAN WEST"

📍 Orona Foundation

### 11:00 a.m. POMPEII: THE MODEL AND THE CITY

DIRECTOR: PIETRO GALIFI

PRODUCTION: ALESSANDRO FURLAN

NO DIALOGUE. ITALY. 2017, 8'

The video grew up to valorize the large model of the Pompeii excavations, built by Giuseppe Fiorelli in 1861, now in the large XCVI room of the MANN. The video was conceived in order to help the visitor to understand the importance of the model and the archaeological area that it documents in the nineteenth-century excavation phase: hence the subtitle "orienting between space and time".

### 11:10 a.m. VALLUS, THE TEETH OF THE EARTH

DIRECTOR: PHILIPPE AXELL

PRODUCTION: MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

LANGUAGE: FRENCH. BELGIUM. 2021, 24'

The Gallo-Roman harvester or "vallus" is an amazing agricultural machine that was rebuilt and tested at the Malagne archaeological site, the Archéoparc de Rochefort (Belgium). With an ass to pull it, handling required technical know-how acquired over many years of testing on the terrain. A source of fascination for the public, the machine has not yet revealed all its secrets. Following the archaeological find of metallic teeth in Warcq, in the French region of the Ardennes, investigations set off in a new direction: Could they be vallus teeth? The Malagne team decided to test a hypothesis. The film invites us to discover this new adventure.

### 11:35 a.m. NARBO MARTIUS, THE DAUGHTER OF ROME

DIRECTOR: MARC AZÉMA

PRODUCTION: PASSÉ SIMPLE

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2020, 52'

Narbo Martius, the ancient city of Narbonne in the French region of Aude, has been slightly forgotten by our history books. And with good reason! The majority of its vestiges are not visible, unlike the cities of Nîmes and Arles. However, it was the first capital of Gaul, founded by Rome in 118 B.C. and called "the daughter of Rome". For the first time, this documentary reveals to us one of the most important cities of the Roman Empire, which was also the second port of Antiquity, after that of Rome. Archaeologists have spent 25 years making extraordinary new finds.

Presentation and talk by María Intxaustegi.

## MERCREDI 17

SECTION EDUCATIVE

"L'OCCIDENT ROMAIN"

📍 Fondation Orona

### 11:00 POMPEÏ, LA MAQUETTE ET LA VILLE

RÉALISATEUR : PIETRO GALIFI

PRODUCTION : ALESSANDRO FURLAN

SANS DIALOGUES. ITALIE. 2017, 8'

La vidéo a été créée pour mettre en valeur la grande maquette des fouilles de Pompéi construite par Giuseppe Fiorelli en 1861 et située aujourd'hui dans la grande salle XCVI du MANN. La vidéo aide le visiteur à comprendre l'importance de la maquette et le site archéologique qu'elle représente pendant la phase de fouilles du XIX<sup>e</sup> siècle. C'est pourquoi elle est sous-titrée "Orientation entre l'espace et le temps".

### 11:10 VALLUS, LES DENTS DE LA TERRE

RÉALISATEUR : PHILIPPE AXELL

PRODUCTION : MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

LANGUE : FRANÇAIS. BELGIQUE. 2021, 24'

La moissonneuse gallo-romaine ou vallus est une étonnante machine agricole qui a été reconstruite et testée sur le site archéologique de Malagne, l'Archéoparc de Rochefort (Belgique). Avec un animal de traction - un âne -, la manœuvre demande un savoir-faire technique acquis au cours de nombreuses années d'expérimentations sur le domaine. Source de fascination pour le grand public, l'engin n'a pas fini de nous livrer tous ses secrets. Suite à la découverte archéologique de dents métalliques à Warcq dans les Ardennes françaises, une nouvelle direction a été donnée aux recherches : pourrait-il s'agir de dents de vallus ? L'équipe de Malagne a décidé de tester cette hypothèse. C'est cette aventure inédite que le film nous invite à découvrir.

### 11:35 NARBO MARTIUS, LA FILLE DE ROME

RÉALISATEUR : MARC AZÉMA

PRODUCTION : PASSÉ SIMPLE

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2020, 52'

Narbo Martius, l'antique ville de Narbonne, dans l'Aude, est un peu oubliée de nos livres d'Histoire. Et pour cause ! La plupart de ses vestiges ne sont pas visibles, contrairement aux villes de Nîmes ou d'Arles. Pourtant, elle fut la première capitale en Gaule, fondée par Rome en 118 avant J.C. et surnommée « la fille de Rome ». Pour la première fois, ce documentaire nous révèle une des plus importantes cités de l'empire romain, qui fut aussi, le second port de l'Antiquité, après celui de Rome. Depuis 25 ans, les archéologues multiplient les découvertes extraordinaires et inédites.

Présentation et colloque dirigé par María Intxaustegi.

## WEDNESDAY 17

### "HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

#### 5:00 p.m. STROMBOLI: A PROVOCATIVE ISLAND

DIRECTOR: PASCAL GUÉRIN

PRODUCTION: ZED PRODUCTIONS

LANGUAGE: ENGLISH. FRANCE. 2020, 11'

Short film about archaeological excavations directed by Sara Levi in collaboration with David Yoon and in close interaction with the Italian volcanologist Mauro Rosi, made on a iconic and very active volcano located in the middle of the Mediterranean Sea: Stromboli.

#### 5:15 p.m. VALLUS, THE TEETH OF THE EARTH

DIRECTOR: PHILIPPE AXELL

PRODUCTION: MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

LANGUAGE: FRENCH. BELGIUM. 2021, 24'

The Gallo-Roman harvester or "vallus" is an amazing agricultural machine that was rebuilt and tested at the Malagne archaeological site, the Archéoparc de Rochefore (Belgium). With an ass to pull it, handling required technical know-how acquired over many years of testing on the terrain. A source of fascination for the public, the machine has not yet revealed all its secrets. Following the archaeological find of metallic teeth in Warcq, in the French region of the Ardennes, investigations set off in a new direction: Could they be vallus teeth? The Malagne team decided to test a hypothesis. The film invites us to discover this new adventure.

#### 5:40 p.m. ARQUEOMANÍA: GADIR

DIRECTOR: MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION: LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2021, 29'

Since Antiquity, the city of Gadir, close to the Pillars of Hercules, has been the object of great chroniclers and the target of travellers. It was the great city of the area, a wonderful place. Experts are currently debating about its exact location. Arqueomanía went to Cádiz, El Puerto de Santa María, Jerez and Chiclana to get a close look at the latest research carried out.

Presentation and talk by Doctor Xabier Peñalver.

## MERCREDI 17

### CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

#### 17:00 STROMBOLI: UNE ÎLE PROVOCANTE

RÉALISATEUR : PASCAL GUÉRIN

PRODUCTION : ZED PRODUCTIONS

LANGUE : ANGLAIS. FRANCE. 2020, 11'

Court-métrage sur les fouilles archéologiques dirigées par Sara Levi en collaboration avec David Yoon et en lien étroit avec le volcanologue italien Mauro Rosi. Le film traite de l'emblématique volcan très actif qui se trouve au milieu de la mer Méditerranée : le Stromboli.

#### 17:15 VALLUS, LES DENTS DE LA TERRE

RÉALISATEUR : PHILIPPE AXELL

PRODUCTION : MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

LANGUE : FRANÇAIS. BELGIQUE. 2021, 24'

La moissonneuse gallo-romaine ou vallus est une étonnante machine agricole qui a été reconstituée et testée sur le site archéologique de Malagne, l'Archéoparc de Rochefort (Belgique). Avec un animal de traction - un âne -, la manœuvre demande un savoir-faire technique acquis au cours de nombreuses années d'expérimentations sur le domaine. Source de fascination pour le grand public, l'engin n'a pas fini de nous livrer tous ses secrets. Suite à la découverte archéologique de dents métalliques à Warcq dans les Ardennes françaises, une nouvelle direction a été donnée aux recherches : pourrait-il s'agir de dents de vallus ? L'équipe de Malagne a décidé de tester cette hypothèse. C'est cette aventure inédite que le film nous invite à découvrir.

#### 17:40 ARQUEOMANÍA : GADIR

RÉALISATEUR : MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION : LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2021, 29'

Depuis l'Antiquité, la ville de Gadir, à proximité des Colonnes d'Hercule, a suscité l'intérêt des chroniqueurs et des voyageurs. Elle était la grande ville des confins, un endroit merveilleux. De nos jours, les experts débattent sur sa situation exacte. L'émission Arqueomanía se déplace à Cadix, sur le Port de Santa María, à Xérès et à Chiclana pour être au plus près des dernières recherches menées sur le sujet.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

## WEDNESDAY 17

### OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

#### 7:00 p.m. ALBANUS PROJECT: INSIDE THE OLD EMISSARY

DIRECTOR: MASSIMO D'ALESSANDRO

PRODUCTION: HYPOGEA FEDERAZIONE, A.S.S.O.

LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2019, 53'

The Albano drain outlet is the most famous among the various ones found in the Alban Hills, and it is also the only one of which something is known through historic sources. According to Livy, it dates back to the beginning of the 4th century B.C., and the Oracle of Delphi, which declared that the city of Veii would not be conquered (by the Romans) unless the Lake Albano was prevented from overflowing its banks. Also Dionysius of Alicarnassus (l.66) mentions Livy's text, but at the same time suggests that the drain may be older. The study by Piranesi, full of technical details and beautiful engravings, greatly contributed to its fame. The tunnel is 1,450 m long.

#### 7:55 p.m. BAIA, THE ATLANTIS OF ROME

DIRECTOR: MARCELLO ADAMO

PRODUCTION: GA&A Productions, FILMARE Entertainment

LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2021, 53'

With an area three times larger than Pompeii, Baia, about 15 km from Naples and within the volcanic area of the Phlegraean fields, is the largest underwater archaeological site in the world. Today the submerged remains of Baia are protected by the creation of an archaeological park which is the destination of a new kind of underwater tourism. But the mechanical and biological action of the sea is seriously endangering this world heritage site. A multidisciplinary team of scientists and technicians works to safeguard submerged remains.

## WEDNESDAY 17

### OFFICIAL SECTION

📍 Aquarium (San Sebastien)

#### 7:00 p.m. THE WEST INDIES FLEET

DIRECTOR: ANTONIO PÉREZ MOLERO

PRODUCTION: Inicia Films, Truesday Films, Pecado Films, Virtual Art, en coproducción con RTVE

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2020, 67'

At the end of the 15th century, the great Atlantic expeditions are about to change the course of history. La Flota de Indias [West Indies Fleet Spanish] became a pioneering regular merchant line which, under strong protection, would connect the metropolis twice a year to its distant colonies, making it the umbilical cord that would unite

## MERCREDI 17

### SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

#### 19:00 PROJET ALBANUS : À L'INTÉRIEUR DU VIEIL ÉMISSAIRE

RÉALISATEUR : MASSIMO D'ALESSANDRO

PRODUCTION : HYPOGEA FEDERAZIONE, A.S.S.O.

LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2019, 53'

Le drainage du lac d'Albano est le plus célèbre des montagnes albanaises, et aussi le seul dont on possède des sources historiques. D'après Tite-Live, son origine remonte au début du IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C., et selon l'oracle de Delphes, la ville de Véies ne serait pas conquise (par les Romains) sauf si on empêchait le lac d'Albano de déborder. Denys d'Halicarnasse (l. 66) fait également mention du texte de Tite-Live, tout en suggérant que le drainage peut être plus ancien. L'étude de Piranesi, pleine de données techniques et de belles gravures, a grandement contribué à sa réputation. Le tunnel fait 1450 mètres de longueur.

#### 19:55 BAIA, LA VILLE SUBMERGÉE

RÉALISATEUR : MARCELLO ADAMO

PRODUCTION : GA&A Productions, FILMARE Entertainment

LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2021, 53'

Avec une surface trois fois plus grande que celle de Pompéi, Baia, située à une quinzaine de kilomètres de Naples et dans la zone volcanique des Champs Phlégréens, est le site archéologique subaquatique le plus grand au monde. De nos jours, les restes submergés de Baia sont protégés grâce à la création d'un parc archéologique qui est devenu la destination d'un nouveau type de tourisme sous-marin. Mais l'action mécanique et biologique de la mer met en grand danger ce site du Patrimoine Mondial. Une équipe multidisciplinaire de scientifiques et de techniciens travaille pour protéger les restes submergés.

## MERCREDI 17

### SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Aquarium (Saint Sébastien)

#### 19:00 LA FLOTTE DES INDES

RÉALISATEUR : ANTONIO PÉREZ MOLERO

PRODUCTION : Inicia Films, Truesday Films, Pecado Films, Virtual Art, en coproducción con RTVE

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2020, 67'

À la fin du XV<sup>e</sup> siècle, les grandes expéditions atlantiques sont sur le point de changer le cours de l'Histoire. La Flotte des Indes devient un convoi marchand régulier pionnier qui, fortement protégé, reliera deux fois par an la métropole à ses lointaines colonies, devenant ainsi

Europe and the Americas, thus beginning the irreversible process of the globalisation of our planet. 500 years later, some of the ships that participated in these events are still at the bottom of the sea. Incredible closed capsules of history, they are waiting to be read by new generations of researchers, should they manage to reach them before treasure hunting companies, the new pirates of the sea.

In collaboration with ONCE: AUDESC system available

### 8:10 p.m. NARBO MARTIUS, THE DAUGHTER OF ROME

DIRECTOR: MARC AZÉMA

PRODUCTION: PASSÉ SIMPLE

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2020, 52'

Narbo Martius, the ancient city of Narbonne in the French region of Aude, has been slightly forgotten by our history books. And with good reason! The majority of its vestiges are not visible, unlike the cities of Nîmes and Arles. However, it was the first capital of Gaul, founded by Rome in 118 B.C. and called "the daughter of Rome". For the first time, this documentary reveals to us one of the most important cities of the Roman Empire, which was also the second port of Antiquity, after that of Rome. Archaeologists have spent 25 years making extraordinary new finds.

## THURSDAY 18

EDUCATIONAL SECTION

"OTHER CULTURES"

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

### 11:00 a.m. CELTIBERIAN PARTICLES

DIRECTOR: LUIS G. JUANES

PRODUCTION: UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

NO DIALOGUE. SPAIN. 2021, 5'

A young archaeologist has found Roman-era coins in the ancient city of Ercávica, but to decode their origin, he will need a tool allowing him to travel to an even more microscopic site: their atoms. With the help of a particle accelerator he'll be able to identify the traces of the past he's looking for.

### 11:05 a.m. ARCHAEOLOGY OF JUDAISM

DIRECTOR: ELIOTT MAINTIGNEUX

PRODUCTION: Éléazar Productions

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2021, 50'

The Jewish presence, although a minority, is very old in France and in Europe: it goes back to the first centuries of our era. Jews settled in towns and villages, participating in the life of the community and trading with the mainly Christian population. As merchants, bankers, doctors, horse traders, but also intellectuals, the Jews actively participated in the society of the Middle Ages. However, from the 13th to the 15th centuries, the Jews were banished from all of Europe, and the hints of their pres-

ence on the umbilical cord that will unite Europe and America and launching the irreversible process of globalisation of our planet. 500 years later, some of these ships remain in the depths. Incredible capsules of history are waiting to be read by new generations of researchers, should they manage to arrive before treasure hunters, the new corsairs of the sea.

In collaboration with ONCE: AUDESC system available

### 20:10 NARBO MARTIUS, LA FILLE DE ROME

RÉALISATEUR : MARC AZÉMA

PRODUCTION : PASSÉ SIMPLE

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2020, 52'

Narbo Martius, l'antique ville de Narbonne, dans l'Aude, est un peu oubliée de nos livres d'Histoire. Et pour cause ! La plupart de ses vestiges ne sont pas visibles, contrairement aux villes de Nîmes ou d'Arles. Pourtant, elle fut la première capitale en Gaule, fondée par Rome en 118 avant J.-C. et surnommée « la fille de Rome ». Pour la première fois, ce documentaire nous révèle une des plus importantes cités de l'empire romain, qui fut aussi, le second port de l'Antiquité, après celui de Rome. Depuis 25 ans, les archéologues multiplient les découvertes extraordinaires et inédites.

## JEUDI 18

SECTION EDUCATIVE

"AUTRES CULTURES"

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

### 11:00 PARTICULES CELTIBÈRES

RÉALISATEUR : LUIS G. JUANES

PRODUCTION : UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

SANS DIALOGUES. ESPAGNE. 2021, 5'

Un jeune archéologue a retrouvé des pièces de monnaie de l'époque romaine dans la ville antique d'Ercávica, mais pour déchiffrer leur origine il aura besoin d'un outil qui lui permettra de voyager à un endroit encore plus microscopique : leurs atomes. Avec l'aide d'un accélérateur de particules, il pourra identifier les traces du passé qu'il cherchait.

### 11:05 L'ARCHÉOLOGIE DU JUDAÏSME

RÉALISATEUR : ELIOTT MAINTIGNEUX

PRODUCTION : Éléazar Productions

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2021, 50'

La présence juive, bien que minoritaire, est très ancienne en France et en Europe : elle remonte aux premiers siècles de notre ère. Les Juifs sont présents dans les villes et les campagnes, participant à la vie économique, sociale et culturelle. Marchands, banquiers, médecins, maquignons, mais aussi éminents intellectuels, les Juifs ont activement participé à la société

ence were erased. Today, thanks to archaeology, schools, synagogues, ritual baths and grave stones have been found all over France, Germany, Italy and in Europe. It bears witness to the reality of their presence. Archaeologists, but also epigraphists, anthropologists, and historians are studying the archives of the ground, giving back their place to these communities whose existence has been largely ignored until now.

Presentation and talk by María Intxaustegi.

## THURSDAY 18

### "HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

#### 5:00 p.m. THE ORIGINS OF VITORIA-GASTEIZ

DIRECTOR: MARIO ALAGUERO

PRODUCTION: 3DUBU, UNIVERSIDAD DE BURGOS

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2019, 6'

This short 3D animated documentary created by 3DUBU (University of Burgos) in collaboration with the University of the Basque Country explains the origins of Vitoria-Gasteiz from its beginnings in the 9th century to the 21st century. It allows us to appreciate the foundation of the urban grid and to learn more about its way of life and activities, taking advantage of the results of more than 20 years of archaeological studies carried out in the vicinity of the Cathedral.

#### 5:10 p.m. THE SWABIAN KINGDOM OF GALICIA

DIRECTOR: SIMÓN CASAL DE MIGUEL

PRODUCTION: La Region TV

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2020, 60'

In the light of the latest research and with the help of Europe's leading experts, we set out to explore the creation, rise and fall of the Swabian Kingdom of Galicia (411-585 AD). This is the story of the first medieval kingdom in the West, but it is also an account of how history is made and how it has been told to us.

Presentation and talk by Doctor Xabier Peñalver.

## THURSDAY 18

### OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

#### 7:00 p.m. THE PAINTINGS OF THE AMPHITHEATER OF POMPEII

DIRECTOR: PIETRO GALIFI

PRODUCTION: ALTAIR 4 MULTIMEDIA

LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2021, 5'

3D reconstruction of the Pompeii amphitheater with restitution of the pictorial decorations reported by the extraordinary Morelli's watercolors. The Pompeii amphitheater shown in its original appearance: starting

du Moyen-Âge. Mais, du XIIIe au XVe siècle, les Juifs sont expulsés de toute l'Europe, et leurs biens vendus ou détruits. Aujourd'hui, grâce à l'archéologie, on retrouve, en France, en Allemagne, en Italie et dans toute l'Europe, des lieux d'enseignement, des synagogues, des bains rituels et des pierres tombales qui témoignent de la réalité de leur présence. Des archéologues, mais également des épigraphistes, des anthropologues, des historiens étudient les archives du sol et redonnent leur place à ces communautés dont l'existence a été jusqu'à présent largement ignorée.

Présentation et colloque dirigé par María Intxaustegi.

## JEUDI 18

### CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

#### 17:00 LES ORIGINES DE VITORIA-GASTEIZ

RÉALISATEUR : MARIO ALAGUERO

PRODUCTION : 3DUBU, UNIVERSIDAD DE BURGOS

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2019, 6'

Ce court-métrage documentaire d'animation 3D, créé par 3DUBU (Université de Burgos) en collaboration avec l'Université du Pays basque, explique l'origine de Vitoria-Gasteiz de ses origines au IXe siècle jusqu'au XVe siècle. Il permet d'apprécier les fondements du réticule urbain et d'en savoir plus sur son mode de vie et ses activités, grâce aux résultats de plus de 20 ans d'études archéologiques réalisées autour de la cathédrale.

#### 17:10 LE ROYAUME SUÈVE DE GALICE

RÉALISATEUR : SIMÓN CASAL DE MIGUEL

PRODUCTION : La Region TV

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2020, 60'

À la lumière des dernières recherches et aux côtés des plus grands experts d'Europe, nous explorons la création, l'essor et la chute du Royaume suève de Galice (411-585 ap. J.-C.). Voici l'histoire du premier royaume médiéval d'occident, mais aussi un récit sur la façon dont l'Histoire est faite et la façon dont on nous la raconte.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

## JEUDI 18

### SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

#### 19:00 LES PEINTURES DE L'AMPHITHÉÂTRE DE POMPÉI - LES GLADIATEURS

RÉALISATEUR : PIETRO GALIFI

PRODUCTION : ALTAIR 4 MULTIMEDIA

LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2021, 5'

Reconstruction in 3D of the amphitheatre of Pompeii with the restitution des



from a bird's flight over today's remains of the monument, we will be able to see the arena rebuilt together with the adjacent urban context. The aim of the video is to show how the interior of the cavea was largely covered with frescoes, that have disappeared today and are known to us only through Morelli's watercolors exhibited in the Museum.

### 7:05 p.m. NARBONNE, THE SECOND ROME

DIRECTOR: ALAIN TIXIER

PRODUCTION: ARTE FRANCE, MC4, GEDEON PROGRAMMES

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2021, 88'

Narbonne. At the biggest site of archaeological digs in France, a research team is bringing to light the forgotten potential of the city in the Roman era. From the 1st century B.C., the then-called Narbo Martius, first Roman colony in Gaul, became the capital of an immense province, Gallia Narbonensis. The port city ended up being the centre of exchanges between the colonies of the Empire and becoming the equal of its source: Rome! Starting out from an exceptional find, this film reconstructs, thanks to infographics and the help of passionate historians and archaeologists, the extraordinary story of this ancient metropolis that shone for more than three centuries over the Mediterranean world.

## FRIDAY 19

### EDUCATIONAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

### 11:00 a.m. EL CERRO DEL CASTILLO DE LEBRIJA

DIRECTOR: LA SIBILA S.L.

PRODUCTION: AYUNTAMIENTO DE LEBRIJA

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2021, 6'

The highest point of the city of Lebrija is known as Cerro del Castillo. It is a natural spur with the great strategic value of having visual control of the territory, overlooking both the city of Lebrija towards the east and the marsh and countryside plains towards the west. Everything indicates that it was around this space that the history of the city of Lebrija began.

### 11:06 a.m. PESTILENTIA

DIRECTOR: ALICIA SATUÉ

PRODUCTION: ALICIA SATUÉ

LANGUAGE: LATIN, GREEK. SPAIN. 2021, 50'

Pestilentia is a film in classical Latin and Greek made by students of the subject of Latin in the first year of higher secondary education at Elgoibar Secondary School together with their teacher during the 2020-2021 school year for the 2021 edition of the Bidasoa International Archaeology Film Festival (FICAB). The film's soundtrack ("Pendet", a version in Latin of the song "Depende" by Jarabe de Palo) is performed by second years students of musical higher secondary education with their Performing Arts teacher.

décorations picturales représentées par les extraordinaires aquarelles de Morelli. L'amphithéâtre de Pompéi est montré dans son apparence originale : vu du ciel, on part des restes actuels du monument pour voir l'arène reconstruite avec le contexte urbain adjacent. L'objectif de la vidéo est de montrer comment l'intérieur de la cavea était recouvert en grande partie de fresques, aujourd'hui disparues, qu'on ne connaît qu'à travers les aquarelles de Morelli exposées dans le musée.

### 19:05 NARBONNE, LA SECONDE ROME

RÉALISATEUR : ALAIN TIXIER

PRODUCTION : ARTE FRANCE, MC4, GEDEON PROGRAMMES

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2021, 88'

Narbonne. Sur le plus grand site de fouilles archéologiques de France, une équipe de chercheurs fait actuellement ressurgir la puissance oubliée de la ville à l'époque romaine. Dès le 1er siècle avant J.-C., celle que l'on appelait Narbo Martius, première colonie romaine en Gaule, est devenue la capitale d'une immense province, la Narbonnaise. La cité portuaire devient alors une plaque tournante des échanges entre les colonies de l'empire, et l'égale de celle qui l'a enfantée, Rome ! Profitant d'une découverte exceptionnelle, ce film va reconstituer grâce à l'infographie et l'aide d'historiens et d'archéologues passionnés, l'histoire extraordinaire de cette métropole antique qui a rayonné plus de trois siècles sur le monde méditerranéen.

## VENDREDI 19

### SECTION EDUCATIVE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

### 11:00 LA COLLINE DU CHÂTEAU DE LEBRIJA

RÉALISATEUR : LA SIBILA S.L.

PRODUCTION : MAIRIE DE LEBRIJA

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2021, 6'

Le point le plus élevé de la ville de Lebrija est connu comme la Colline du Château. Il s'agit d'un éperon naturel avec une importante valeur stratégique de contrôle visuel du territoire, en dominant aussi bien la ville de Lebrija vers l'est que les plaines de marais et de campagne vers l'ouest. Tout indique que c'est autour de cet espace qu'a commencé l'histoire de la ville de Lebrija.

### 11:10 PESTILENTIA

RÉALISATEUR : ALICIA SATUÉ

PRODUCTION : ALICIA SATUÉ

LANGUE : LATIN, GREC. ESPAGNE. 2021, 50'

Pestilentia est un film en latin et en grec classique réalisé par les élèves de Latin du lycée d'Elgoibar avec leur professeure durant l'année scolaire 2020-2021 pour l'édition 2021 du Festival International du Film Archéologique de la Bidasoa (FICAB). La bande originale du film ("Pendet", une version en latin de la chanson "Depende" de Jarabe de Palo) est interprétée par les élèves du Baccalauréat musical avec leur professeure d'Arts scéniques.

## FRIDAY 19

### "HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

#### 5:00 p.m. IN THE SEARCH OF DARK AGES. EXCAVATIONS ON THE KŁODNICA STRONGHOLD

DIRECTOR: JAKUB STEPNIK

PRODUCTION: LUKASZ MIECHOWICZ

LANGUAGE: POLISH. POLAND. 2017, 7'

Most often archaeological films present specialists talking about certain artifacts that were found during the excavations. Results of the research is being presented, however the process of gathering data, the process of exploration, the hardship of day-to-day fieldwork is missing. We as the "Chodlik Archaeological Mission" decided to show the mud and the struggle, but also the beauty of excavations, that is often overlooked. This short movie shows excavations on the XIth century stronghold in Poland. It is one of the fortifications that were guarding small valley in the Lubelskie vojvodship during the rise of the Polish Kingdom.

#### 5:10 p.m. TRACES, CAVE DISPLAYS IN THE CANARY ISLANDS

DIRECTOR: TAREK ODE

PRODUCTION: BEATRIZ CHINEA

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2021, 68'

Since the first settlers arrived in the Canary archipelago until today, there have been many questions that society has been asking about their writing and the messages they left on the stones. Were they linked to their beliefs? With its magical religious world? We will travel through the different archaeological sites of the Canarian archipelago and the Sahara with the intention of bringing the general public closer to this unique reality throughout the world in an entertaining and educational way. We will learn about new finds such as the Cueva Tiznada in La Palma, the recent Libyan-Berber inscriptions that appeared in Tenerife, the map of the island of La Palma made by the Benahoritas, etc An exciting journey that will bring us closer to our past.

Presentation and talk by Doctor Xabier Peñalver.

## FRIDAY 19

### OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

#### 7:00 p.m. VATICAN CITY, THE QUEST FOR ETERNITY

DIRECTORS: MARIE THIRY, MARC JAMPOLSKY

PRODUCTION: GEDEON PROGRAMMES

LANGUAGE: FRENCH, ENGLISH. FRANCE. 2020, 52'

Vatican City is rich with 2000 years of history within its walls. Over

## VENDREDI 19

### CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

#### 17:00 À LA RECHERCHE DE L'ÂGE SOMBRE. FOUILLES DANS LE FORT DE KŁODNICA

RÉALISATEUR : JAKUB STEPNIK

PRODUCTION : LUKASZ MIECHOWICZ

LANGUE : POLONAIS. POLOGNE. 2017, 7'

Dans le cinéma archéologique, les spécialistes nous parlent la plupart du temps d'objets retrouvés pendant des fouilles. Ils présentent les résultats des recherches, mais ne montrent pas le processus de recueil de données, d'exploration et les difficultés du travail sur le terrain. La "Chodlik Archaeological Mission" a voulu montrer la boue et l'effort, mais aussi la beauté des fouilles qui est souvent passée sous silence. Ce court-métrage montre les fouilles qui ont eu lieu dans un fort du XIe siècle en Pologne. C'est l'une des fortifications qui a protégé une petite vallée dans la voïvodie de Lublin pendant l'apogée du royaume de Pologne.

#### 17:10 TRACES, MANIFESTATIONS RUPESTRES DES ÎLES CANARIES

RÉALISATEUR : TAREK ODE

PRODUCTION : BEATRIZ CHINEA

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2021, 68'

Depuis l'arrivée des premiers colons sur l'archipel des Canaries, la société s'est souvent interrogée sur leur écriture et les messages qu'ils ont laissés sur les pierres. Étaient-ils liés à leurs croyances ? À leur monde magique religieux ? Nous voyagerons au gré des différents sites archéologiques de l'archipel des Canaries et du Sahara afin de rapprocher le grand public de cette réalité unique au monde de façon agréable et didactique. Nous connaissons les dernières découvertes comme la Grotte Noire de La Palma, les récentes inscriptions libyco-berbères apparues à Tenerife, la carte de l'île de La Palma réalisée par les Bénahoritas, etc. Un voyage passionnant qui nous rapprochera de notre passé.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

## VENDREDI 19

### SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

#### 19:00 LE VATICAN, LA CITÉ QUI VOULAIT DEVENIR ÉTERNELLE

RÉALISATEURS : MARIE THIRY, MARC JAMPOLSKY

PRODUCTION : GEDEON PROGRAMMES

LANGUE : FRANÇAIS, ANGLAIS. FRANCE. 2020, 52'

Les murs de la cité du Vatican racontent 2000 ans d'histoire. Sur son

the years, the marshy area on the banks of the timber has held many incarnations: A Pagan cemetery, Agrippina the Elder's gardens, the Circus of Nero, Saint Peter's Tomb, the Constantinian Basilica, a papal palace, as well as a Michelangelo, Raphael and Bernini masterpieces all before it became the smallest country in the world in 1929. How did this tiny hill on the outskirts of Rome become the architectural masterpiece of Saint Peter's Basilica, the papal palace and its garden? The film follows the work of scientists, archeologists, historians and restoration teams to unveil little-known events from the architectural history of the holy site. Fascinating CGI reconstructions and animation trace the most spectacular moments in the Vatican's history.

### 7:55 p.m. WILLIAM WALDREN, THE ALCHEMIST'S FOOTPRINT

DIRECTOR: JOAN BONET

PRODUCTION: LA PERIFÉRICA PRODUCCIONS

LANGUAGE: ENGLISH. SPAIN. 2021, 68'

Painter, sculptor and artistic designer, William Waldren was a pioneer in the study of prehistory in the Balearics. Since 1953, the year when he arrived in Mallorca, he collected documents, texts, drawings, photographs and footage of the most spectacular archaeological sites of the island, and, by extension, the Mediterranean. He was also an active member of the cultural movement in Deià from the late 50s and created «Els 10 des Teix», an avant-garde art and poetry group.

## SATURDAY 20

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

### 6:30 p.m. PRIZE AWARD CEREMONY.

### 7:00 p.m. CLOSING MOVIE NON-COMPETING

#### THE DIG

DIRECTOR: SIMON STONE

PRODUCTION: CLERKENWELL FILMS

LANGUAGE: ENGLISH. UNITED KINGDOM, USA. 2021, 112'

As the shadow of the Second World War edges above the horizon, a wealthy widow hires an amateur archaeologist to excavate the mounds on her property. After a historical discovery, the echoes of Great Britain's past resonate while faced with the imminence of an uncertain future for the nation.

## ONLINE FESTIVAL

Due to the situation caused by COVID-19, the Bidasoa International Archaeology Film Festival, FICAB, in addition to organising the festival on-site, will offer the possibility of enjoying the online sessions of a selection of the films in competition which will be available from 15 to 20 November. These are the online sections:

emplacement se sont succédés un cimetière païen, les jardins d'Agrippine l'Aînée, le cirque de Néron, la tombe de Saint-Pierre, la Basilique de Constantin, un palais papal... avant de devenir le plus petit État du monde en 1929 dont une colline à la périphérie de Rome abrite un joyau architectural, la basilique Saint-Pierre, et les chefs d'œuvre de Michel-Ange et Raphaël. Le film suit le travail de scientifiques, d'archéologues, d'historiens et de restaurateurs pour élucider les énigmes de ce lieu sacré. Les fascinantes reconstructions et les animations générées par ordinateur retracent les moments les plus spectaculaires de l'histoire du Vatican.

### 19:55 WILLIAM WALDREN, L'EMPREINTE DE L'ALCHIMISTE

RÉALISATEUR : JOAN BONET

PRODUCTION : LA PERIFÉRICA PRODUCCIONS

LANGUE : ANGLAIS. ESPAGNE. 2021, 68'

Peintre, sculpteur et designer artistique, William Waldren fut un pionnier dans l'étude de la préhistoire aux Baléares. Dès 1953, année de son arrivée à Majorque, il rassembla des documents, textes, dessins, photos et enregistrements des sites archéologiques les plus spectaculaires de l'île et, par extension, de la Méditerranée. Il fut également un membre actif du mouvement culturel à Deià dès la fin des années 50 et créa "Els 10 des Teix", un groupe de poésie et d'art d'avant-garde.

## SAMEDI 20

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

### 18:30 CÉRÉMONIE DE REMISE DE PRIX

### 19:00 FILM DE CLÔTURE (HORS-COMPÉTITION)

#### THE DIG (LA FOUILLE)

RÉALISATEUR : SIMON STONE

PRODUCTION : CLERKENWELL FILMS

LANGUE : ANGLAIS. ROYAUME-UNI, ÉTATS-UNIS. 2021, 112'




Alors que l'ombre de la Seconde Guerre mondiale plane à l'horizon, une veuve fortunée embauche un archéologue autodidacte pour fouiller des monticules de sa propriété. Après une découverte historique, les échos du passé de la Grande-Bretagne résonneront devant l'imminence d'un avenir incertain pour la nation.

## FESTIVAL ON-LINE

Due to the situation caused by COVID-19, the Bidasoa International Archaeology Film Festival, FICAB, in addition to organising the festival on-site, will offer the possibility of enjoying the online sessions of a selection of the films in competition which will be available from 15 to 20 November. These are the online sections:

## EDUCATIONAL SECTION – ORONA FONDATION

<https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4205>

		
Particulas celtiberas	5'	in the original language with subtitles in Basque
El cerro del castillo de Lebrija	6'	in Spanish
Pompei, il plastico e la città	8'	in the original language with subtitles in Basque
Dinosaurioak Araban	15'	in Basque
Vallus, les dents de la terre	24'	in the original language with subtitles in Basque
Arqueomanía: Atapuerca en la trinchera	29'	in the original language with subtitles in Basque
The retrieval of the lost	34'	in the original language with subtitles in Basque
L'archéologie du judaïsme	50'	in the original language with subtitles in Basque
Pestilentia	50'	in the original language with subtitles in Basque
Narbo Martius, la fille de Rome	52'	in the original language with subtitles in Basque


## OFFICIAL SECTION

<https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4206>

	
Le pitture dell'anfiteatro di Pompei - I gladiatori	5'
Los orígenes de Vitoria-Gasteiz	6'
In the search of dark ages. Excavations on the Klodnica Stronghold	7'
Stromboli, a provocative island	11'
Vallus, les dents de la terre	24'
Arqueomanía: Gadir	29'
Ganj Dareh	38'
Narbo Martius, la fille de Rome	52'
Schnidi, le fantôme du Néolithique	52'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	53'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	53'
Vatican City, the quest for eternity	55'
El reino suevo de Galicia	60'
La flota de Indias (In collaboration with ONCE: AUDESC system available)	67'
Huellas, manifestaciones rupestres de las islas canarias	68'
William Waldren, l'empremta de l'alquimista	68'
The oath of Cyriac	73'
Homo Sapiens, les nouvelles origines	86'
Narbonne, la seconde Rome	88'

## SECTION ÉDUCATIVE – FONDATION ORONA

<https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4205>

		
Particulas celtiberas	5'	VO. sous-titrée en basque
El cerro del castillo de Lebrija	6'	VO. espagnole
Pompei, il plastico e la città	8'	VO. sous-titrée en basque
Dinosaurioak Araban	15'	VO. basque
Vallus, les dents de la terre	24'	VO. sous-titrée en basque
Arqueomanía: Atapuerca en la trinchera	29'	VO. sous-titrée en basque
The retrieval of the lost	34'	VO. sous-titrée en basque
L'archéologie du judaïsme	50'	VO. sous-titrée en basque
Pestilentia	50'	VO. sous-titrée en basque
Narbo Martius, la fille de Rome	52'	VO. sous-titrée en basque

## SECTION OFFICIELLE

[FESTHOME \(https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4206\)](https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4206)

	
Le pitture dell'anfiteatro di Pompei - I gladiatori	5'
Los orígenes de Vitoria-Gasteiz	6'
In the search of dark ages. Excavations on the Klodnica Stronghold	7'
Stromboli, a provocative island	11'
Vallus, les dents de la terre	24'
Arqueomanía: Gadir	29'
Ganj Dareh	38'
Narbo Martius, la fille de Rome	52'
Schnidi, le fantôme du Néolithique	52'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	53'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	53'
Vatican City, the quest for eternity	55'
El reino suevo de Galicia	60'
La flota de Indias (In collaboration with ONCE: AUDESC system available)	67'
Huellas, manifestaciones rupestres de las islas canarias	68'
William Waldren, l'empremta de l'alquimista	68'
The oath of Cyriac	73'
Homo Sapiens, les nouvelles origines	86'
Narbonne, la seconde Rome	88'



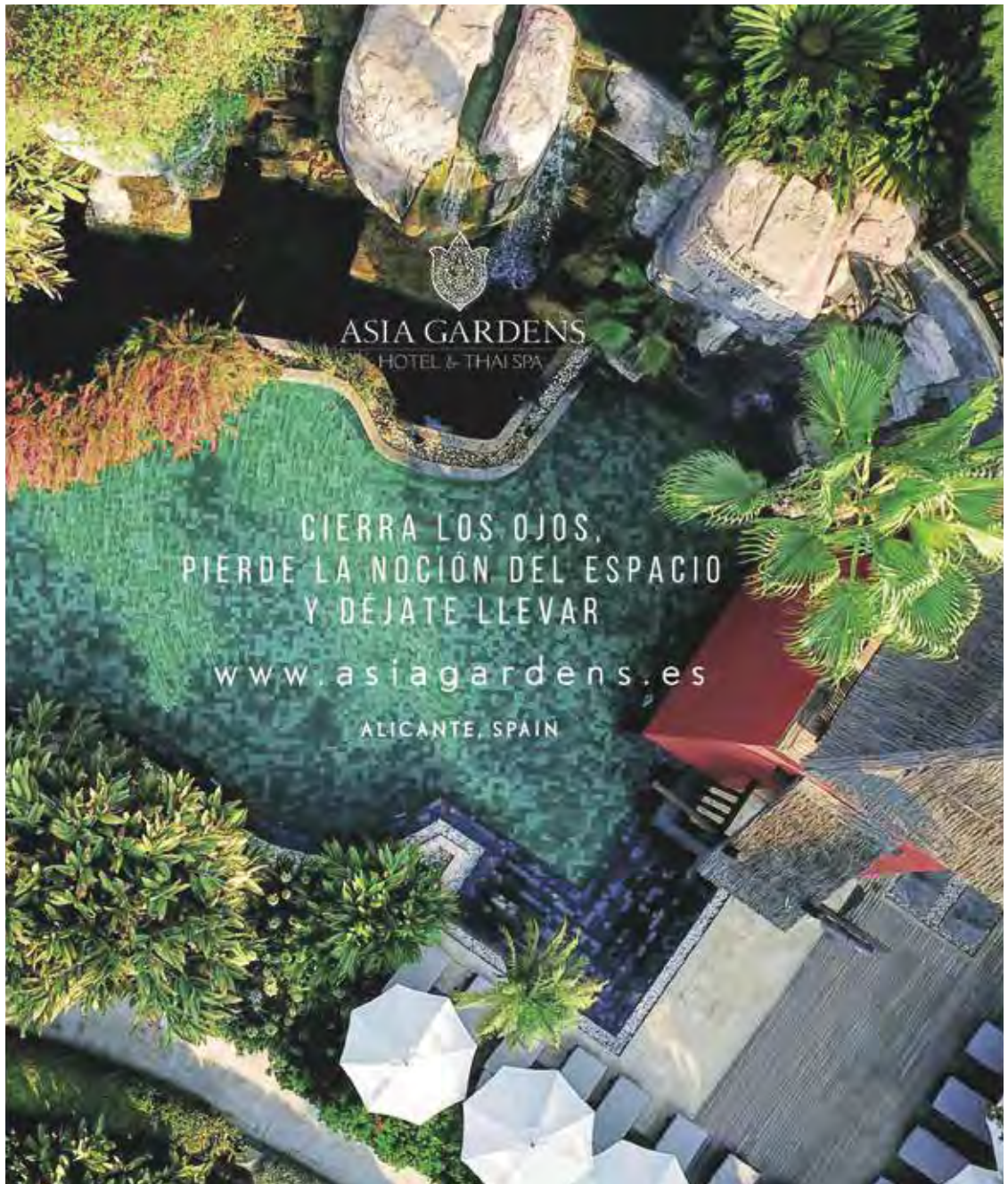


ASIA GARDENS  
HOTEL & THAI SPA

CIERRA LOS OJOS,  
PIERDE LA NOCIÓN DEL ESPACIO  
Y DÉJATE LLEVAR

[www.asiagardens.es](http://www.asiagardens.es)

ALICANTE, SPAIN



## ANTOLAKUNTZA ORGANIZADORES



## BABESLEA PATROCINADOR



## LAGUNTZAILEAK COLABORADORES

